

**Poland-Krakow: Engineering design services**  
**OJ S 242/2013 13/12/2013**  
**Contract award notice**  
**Services**

**Directive 2004/18/EC**

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Małopolski Zarząd Melioracji i Urządzeń Wodnych w Krakowie

Postal address: ul. Szlak 73

Town: Kraków

Postal code: 31-153

Country: Poland

For the attention of: Piotr Porębski

E-mail: [ppor@mzmiuw.krakow.pl](mailto:ppor@mzmiuw.krakow.pl)

Telephone: +48 126188037

Fax: +48 126188037

**Internet address(es):**

General address of the contracting authority: <http://www.mzmiuw.krakow.pl/>

**I.2. Type of the contracting authority**

Body governed by public law

**I.3. Main activity**

Environment

Other: Rolnictwo i ochrona przeciwpowodziowa

**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

**Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description**

**II.1.1. Title**

Opracowanie dokumentacji projektowo-kosztorysowej dla zadania pn.: „Dokończenie przebudowy wałów p. powodziowych rzeki Wisły w Krakowie: - odcinek 4 – prawy wał rzeki Wisły od ujścia Skawinki do stopnia Kościuszko”.

**II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Services

Service category No 12: Architectural services; engineering services and integrated engineering services; urban planning and landscape engineering services; related scientific and technical consulting services; technical testing and analysis services

NUTS code

**II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system (DPS)**

**II.1.4. Short description of the contract or purchase(s)**

1. Przedmiotem zamówienia jest opracowanie dokumentacji projektowej i geodezyjnej wraz z

pełnieniem nadzoru autorskiego, na podstawie której będą realizowane roboty budowlane na obiekcie pn. Dokończenie przebudowy wałów p. powodziowych rzeki Wisły w Krakowie: - Odcinek 4 – prawy wał rzeki Wisły od ujścia rzeki Skawinki do stopnia Kościuszko, celem złożenia kompletnego i skutecznego wniosku o wydanie decyzji o pozwoleniu na realizację inwestycji oraz wypłaty odszkodowań za nieruchomości na jej podstawie zgodnie przepisami Ustawy z dnia 8 lipca 2010 r. o szczególnych zasadach przygotowania inwestycji w zakresie budowy przeciwpowodziowych (Dz.U. z 2010 r. Nr 143, poz. 963 z późn. zm.).

zakres opracowania obejmuje prawy wał rzeki Wisły na odcinkach (wg ewidencji MZMiUW) o łącznej długości 3,790 km

Odcinek 4

Nazwa Prawy wał rzeki Wisły (1.300 km)

km od 59+735 km rzeki ( 60+325 km wału)

km do 62+000 km rzeki ( 61+625 km wału )

Nazwa Prawy wał rzeki Wisły (1,160km)

km od 63+080 km rzeki ( 62+030 km wału )

km do 63+865 km rzeki (63+190 km wału )

Nazwa Prawy wał rzeki Wisły ( 1.330 km )

km od 64+211 km rzeki ( 63+790 km wału )

km do 66+300 km rzeki ( 65+120 km wału )

Tut. Zarząd dysponuje opracowaniami:

— „Ekspertyza stanu technicznego prawego wału rzeki Wisły w km 63+880-63+930 (km wału) m. Kraków- Tyniec , pow. m. Kraków” opracowana w 2012 r przez CERMED-BUD Kraków

— „Ekspertyza dot. oceny stanu technicznego śluzy nr 45 w prawym wale rzeki Wisły w km 63+120 (km wału) w Krakowie- Tyńcu , pow. m. Kraków” opracowana w 2012 r przez CERMED-BUD Kraków

— Dokumentacja projektowa „Usuwanie szkód powodziowych w prawym wale rzeki Wisły w km 62+030-63+190 w rej. Klasztoru Benedyktynów, miasto Kraków, gm. Kraków, powiat Kraków opracowana na zlecenie PBW-I w Krakowie Sp z o.o. ul.Bajeczna 6, przez mgr inż. Stanisława Krajewskiego w maju 2011r.

-Wykonanie pomiarów, badań i ocen stanu technicznego i stanu bezpieczeństwa wałów przeciwpowodziowych „ Rzeka Wisła km 59+735-62+000 -wał prawy od 59+750-61+625, rzeka Wisła km 63+080-63+865 - wał prawy od 62+030 do 63+190, rzeka Wisła km 64+211-71+826 - wał prawy od 63+790-71+771, rzeka Wisła km 72+115-72+938 - wał prawy od 72+085-72+770, rzeka Wisła km 72+997-73+200 - wał prawy od 72+845-73+325 Tyniec-Pychowice opracowane przez Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej- Państwowy Instytut Badawczy w Warszawie, Ośrodek Technicznej Kontroli Zapór z siedziba w Katowicach w czerwcu 2012r

W/w materiały ze względu na dużą ilość dostępne są do wglądu dla zainteresowanych stron w siedzibie Zamawiającego.

Zobowiązuje się Wykonawcę do przeprowadzenia wizji lokalnej w terenie oraz uzyskania, na swoją odpowiedzialność i ryzyko, wszelkich istotnych informacji, które mogą być konieczne do przygotowania oferty. Wizję lokalną Wykonawca dokona na swój koszt.

1. Wymagania odnośnie dokumentacji projektowo-kosztorysowej:

1) dokumentacja projektowo-kosztorysowa będzie służyć do opisu przedmiotu zamówienia do przetargu w oparciu o ustawę Prawo zamówień publicznych na roboty budowlane oraz realizację pełnego zakresu robót budowlanych na jej podstawie;

2) dokumentacja projektowo-kosztorysowa nie może opisywać przedmiotu zamówienia przez wskazanie znaków towarowych, patentów lub pochodzenia, chyba, że jest to uzasadnione specyfikacją przedmiotu zamówienia lub nie można tego opisać za pomocą dostatecznie dokładnych określeń;

3) dokumentacja powinna opisywać przedmiot zamówienia, w tym zastosowane materiały i urządzenia, za pomocą cech technicznych i jakościowych, przy przestrzeganiu Polskich Norm przenoszących europejskie normy zharmonizowane. W przypadku braku Polskich Norm przenoszących europejskie normy zharmonizowane uwzględnia się: europejskie aprobaty techniczne, wspólne specyfikacje techniczne;

4) dokumentacja musi być trwale i czytelnie oznaczona, ponadto trwale oprawiona;

5) w opracowanej dokumentacji będą wskazane wyroby budowlane (materiały i urządzenia) dopuszczone do obrotu i powszechnie dostępne na rynku.

2. Opracowanie obejmuje:

1. Projekt budowlany spełniający wymogi ustawy z dnia 8 lipca 2010 r o szczególnych zasadach przygotowania do realizacji inwestycji w zakresie budowy przeciwpowodziowych (Dz. U. z 2010r. nr 143 poz. 963 z późn. zm.) wraz z uzyskaniem w imieniu inwestora wszystkich poprzedzających wymaganych przepisami opinii, prawomocnych decyzji, sprawdzeń uzgodnień, zatwierdzeń dokumentacji projektowej wraz z przygotowaniem i skutecznym złożeniem wniosku o pozwolenie na realizację inwestycji – 5 egz. w wersji papierowej, 1 egz w wersji elektronicznej

2. Wstępny podział działek –6 egz. wersji papierowej, 1 egz wersji elektronicznej

3. Sporządzenie jednostkowych projektów podziału działek niezbędnych do złożenia wniosku o wydanie decyzji na realizację inwestycji w zakresie budowy przeciwpowodziowych w trybie USTAWY z dnia 8 lipca 2010 r. o szczególnych zasadach przygotowania do realizacji inwestycji w zakresie budowy przeciwpowodziowych (Dz. U. z 2010r nr 143 poz. 963 z późn. zmianami) w ilości 6 egz. każdy.

— sporządzenie zbiorczej mapy podziału działek w ilości 6 egz.

— w przypadku gdy będzie to konieczne sporządzenie wykazów synchronizacyjnych dla działek, dla których występują różnice pomiędzy zapisami w księgach wieczystych a ewidencją gruntów.

Projekty podziału działek powinny zawierać:

— wykaz zmian gruntowych z określeniem, która działka pozostaje własnością dotychczasowego właściciela, a która przeznaczona jest pod inwestycję.

— synchronizację dla poszczególnych działek w przypadku wystąpienia różnic między księgą wieczystą a ewidencją gruntów.

— projekty podziału zaopatrzone zostaną w klauzulę, że zostały przyjęte do państwowego zasobu geodezyjnego i kartograficznego.

Oprócz tego Wykonawca dostarczy następujące dokumenty:

— protokół badania ksiąg wieczystych (w trzech egzemplarzach) dla wszystkich działek objętych inwestycją, podpisany przez Wykonawcę, sporządzony zgodnie ze wzorem wskazanym przez Zamawiającego (stanowiącym zał. nr 9)

— zestawienie działek objętych inwestycją w ilości 2 egz. w wersji papierowej oraz w wersji elektronicznej, z uwzględnieniem numerów działek powstałych po podziale, zgodnie ze wzorem wskazanym przez Zamawiającego (stanowiącym zał. nr 9)

— wniosek o zatwierdzenie podziału działek w ilości 2 egz. w wersji papierowej, oraz w wersji elektronicznej, sporządzony zgodnie ze wzorem wskazanym przez Zamawiającego (stanowiącym zał. nr 9)

— aktualne wypisy z ewidencji gruntów o pełnej treści (z klasoużytkami) dla wszystkich działek objętych inwestycją

4. Projekt wykonawczy 4 egz. w wersji papierowej, 1 egz. w wersji elektronicznej

5. przedmiar robót – 4 egz. wersji papierowej 1 egz. w wersji elektronicznej

6. kosztorys inwestorski – 2 egz. wersji papierowej

7. STWiORB- 3 egz. w wersji papierowej, 1 egz. w wersji elektronicznej

8. Informacja o BIOZ- 5 egz. w wersji papierowej, 1 egz. w wersji elektronicznej

9. Scalony przedmiar robót- 4 egz. w wersji papierowej 1 egz. w wersji elektronicznej edytowanej
10. operat wodnoprawny wraz z instrukcją eksploatacji zbiorników– 3 egz. w wersji papierowej
11. operat dendrologiczny– 3 egz. w wersji papierowej 1 egz. w wersji elektronicznej –
12. W razie potrzeby raport oddziaływania inwestycji na środowisko zgodnie z wymogami organów opiniujących i ustalających zakres raportu ( wersja papierowa 3 egz. wersja cyfrowa 1 egz.
13. Pozyskanie wszelkich decyzji administracyjnych niezbędnych do rozpoczęcia robót budowlanych
14. Sporządzenie wniosku wraz z niezbędnymi załącznikami o wydanie decyzji na realizację inwestycji w ilości: wersja papierowa: 1 egz. + wersja elektroniczna: 1 egz. na nośniku DVD, pliki mapowe – pliki z rozszerzeniem „pdf” i „dwg” lub inne umożliwiające edycję), zgodnie z art. 6 ust.1 ustawy z dnia 8 lipca 2010r. o szczególnych zasadach przygotowania inwestycji w zakresie budowli przeciwpowodziowych (Dz.U. z 2010 r. Nr 143, poz. 963 z późn. zm.)
15. Uzyskanie w imieniu inwestora pozwolenia na realizację inwestycji
3. Zakres dokumentacji projektowo-kosztorysowej:
- 1) Dokumentację projektową należy wykonać zgodnie z obowiązującymi przepisami, normami, ze sztuką budowlaną oraz winna być ona opatrzona klauzulą o kompletności i przydatności z punktu widzenia celu, któremu ma służyć; informacje zawarte w dokumentacji projektowej w zakresie technologii wykonania robót, doboru materiałów i urządzeń należy określić w sposób zgodny z przepisami ustawy Prawo zamówień publicznych;
- Projekt architektoniczno - budowlany w zakresie uwzględniającym specyfikę robót budowlanych, opracowany zgodnie z wymogami art. 34 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. Prawo budowlane (t. j. Dz. U. z 2010 r. Nr 243, poz. 1623 z późn. zm.) oraz z zapisami:
- ustawy z 8 lipca 2010r. o szczególnych zasadach przygotowania do realizacji inwestycji w zakresie budowli przeciwpowodziowych (Dz. u. z 2010r. nr 143 poz. 963 z późn. zmianami)
  - Ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko (Dz. U. Nr 199, poz. 1227 z późn. zm.);
  - Ustawy z dnia 18 lipca 2001 r. Prawo wodne (Dz. U. z 2012r., poz 145 z późn. zm.);
  - Rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 2 września 2004 r. w sprawie szczegółowego zakresu i formy dokumentacji projektowej, specyfikacji technicznych wykonania i odbioru robót budowlanych oraz programu funkcjonalno - użytkowego (Dz. U. z 2004 r. Nr 202, poz. 2072 z późn. zm.);
  - Rozporządzenie Ministra Infrastruktury z dnia 23 czerwca 2003r w sprawie informacji dotyczącej bezpieczeństwa i ochrony zdrowia oraz planu bezpieczeństwa i ochrony zdrowia ( Dz. U Nr 120 poz. 1126 )
  - Rozporządzenie Ministra Infrastruktury z dnia 18 maja 2004r w sprawie określenia metod i podstaw sporządzenia kosztorysu inwestorskiego, obliczania planowanych kosztów prac projektowych oraz planowanych kosztów robót budowlanych określonych w programie funkcjonalno- użytkowym (Dz. U. z 2004r Nr 130, poz 1389)
  - Ustawę z dnia 27 kwietnia 2001r Prawo Ochrony Środowiska ( Dz. U nr 25, poz 150 z 2008r)
  - ustawę o ochronie przyrody z dnia 16.04.2004r (Dz. U. z 2013r poz. 627)
  - ustawę z dnia 21 sierpnia 1997 roku o gospodarce nieruchomościami (Dz.U. z 2010r Nr 102,poz. 651 z późn zm.)
  - ustawa Prawo Geologiczne i górnicze Dz. U z 2011r Nr 163, poz 981 z późn. zm.)
  - Rozporządzenie Ministra Transportu, Budownictwa I Gospodarki Morskiej 1) z dnia 25 kwietnia 2012 r. w sprawie ustalania geotechnicznych warunków posadawiania obiektów budowlanych( Dz.U z 2012 r .Poz.463)

— Ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2013 r. poz. 907)  
— Rozporządzenie Ministra Środowiska z 20.04.2007 r w sprawie warunków technicznych jakim powinny odpowiadać budowle hydrotechniczne i ich usytuowanie ( Dz.U Nr 86 poz 579 z 2007 r

— oraz przepisami wykonawczymi do tych ustaw i obowiązującymi w dacie przekazania opracowania przepisami, obowiązującymi Polskimi Normami pozwalającymi na uzyskanie pełnych uzgodnień projektu i pozwolenia na realizację inwestycji. W przypadku zmian w przepisach, pociągających za sobą potrzebę uzyskania nowych decyzji bądź uzgodnień, Wykonawca ma obowiązek ich pozyskania. Dokumentacja projektowa powinna uwzględniać wszystkie obowiązki na dzień przekazania jej Zamawiającemu.

2) Opracowanie zbiorczej mapy podziału nieruchomości dla wykonanych jednostkowych projektów podziału działek wraz z zachowaniem ciągłości zakresu działek pozostałych tj. nie objętych projektami podziału a wchodzącymi w zakres zadania wraz ze sporządzeniem geodezyjnej dokumentacji podziału nieruchomości (projekty podziału sporządzone w trybie ustawy z 8 lipca 2010r.o szczególnych zasadach przygotowania do realizacji inwestycji w zakresie budowli przeciwpowodziowych).

Materiały geodezyjne należy opracować zgodnie z obowiązującymi instrukcjami geodezyjnymi:

— Rozporządzenie Ministra Gospodarki Przestrzennej i Budownictwa z dnia 21 lutego 1995 roku w sprawie rodzaju i zakresu opracowań geodezyjno-kartograficznych oraz czynności geodezyjnych obowiązujących w budownictwie (Dz. U. Nr 25 z 13.03.1995 roku, poz. 133),

— Rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 7.12.2004 r. w sprawie sposobu i trybu dokonywania podziałów nieruchomości (Dz.U. Nr 268, poz. 2663),

— Ustawę z dnia 21.08.1997 r. o gospodarce nieruchomościami (Dz.U. Nr 261, poz. 2603).

— Ustawę z dnia 08.07.2010 r. o szczególnych zasadach przygotowania do realizacji inwestycji w zakresie budowli przeciwpowodziowych (Dz.U. Nr 143, opz. 963 z 10.08.2010 r. z późn. zm.),

— Rozporządzenie Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 9 listopada 2011 r. w sprawie standardów technicznych wykonywania geodezyjnych pomiarów sytuacyjnych i wysokościowych oraz opracowywania i przekazywania wyników tych pomiarów do państwowego zasobu geodezyjnego i kartograficznego (Dz. U. Nr 263, poz. 1572 z dnia 7 grudnia 2011 r.).

3) Informacja BIOZ opracowana zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Infrastruktury z dnia 23 czerwca 2003 r. w sprawie informacji dotyczącej bezpieczeństwa i ochrony zdrowia oraz planu bezpieczeństwa i ochrony zdrowia (Dz. U. Nr 120 poz. 1126);

4) Projekt wykonawczy, uzupełniający i uszczegółwiający projekt budowlany w zakresie i stopniu dokładności niezbędnym do sporządzenia przedmiaru robót, kosztorysu inwestorskiego oraz realizacji robót budowlanych;

5) Przedmiary robót sporządzone zgodnie z wymogami określonymi w Rozporządzeniu Ministra Infrastruktury z dnia 2 września 2004 r. w sprawie szczegółowego zakresu i formy dokumentacji projektowej, specyfikacji technicznych wykonania i odbioru robót budowlanych oraz programu funkcjonalno - użytkowego (Dz. U. z 2004 r. Nr 202 poz. 2072 ze zm.)

z uwzględnieniem scalonego przedmiaru robót ( w wersji edytowanej)  
dla potrzeb przygotowania kosztorysu ofertowego

6) Kosztorys inwestorski opracowany zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Infrastruktury z dnia 18 maja 2004 r. w sprawie określenia metod i podstaw sporządzania kosztorysu inwestorskiego, obliczania planowanych kosztów prac projektowych oraz planowanych kosztów robót budowlanych określonych w programie funkcjonalno - użytkowym (Dz. U. Nr 130 poz. 1389 z 2004 r.).

7) Specyfikacja techniczna wykonania i odbioru robót budowlanych zawierająca zbiory

wymagań niezbędnych dla określenia standardu i jakości wykonania robót, w zakresie wykonania robót budowlanych, właściwości wyrobów budowlanych oraz oceny prawidłowości wykonania poszczególnych robót - sporządzona zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Infrastruktury z dnia 2 września 2004 r. w sprawie szczegółowego zakresu i formy dokumentacji projektowej i specyfikacji technicznej wykonania i odbioru robót budowlanych oraz programu funkcjonalno – użytkowego (Dz. U. z 2004 r. Nr 202 poz. 2072 ze zm.).

8) Operat wodnoprawny zgodnie z Ustawą z dnia 18 lipca 2001r. Prawo wodne (Dz. U. z 2013r. poz. 145 z późn. zm.).

9) Przygotowanie niezbędnych materiałów i uzyskanie w imieniu Inwestora decyzji z art. 118 ustawy z dnia 16.04.2004 r. o ochronie przyrody (Dz. U. z 2013 r. poz. 627, z późn. zm.) ustalającej warunki prowadzenia robót - jeśli będzie dotyczyć.

10) Pozwolenie na realizację inwestycji - Uzyskanie w imieniu inwestora pozwolenia na realizację inwestycji zgodnie z wymogami ustawy z 8 lipca 2010r. o szczególnych zasadach przygotowania do realizacji inwestycji w zakresie budowli przeciwpowodziowych (Dz. u. z 2010r. nr 143 poz. 963 z późn. zm) wraz z uzyskaniem w imieniu inwestora wszystkich poprzedzających a wymaganych przepisami opinii, prawomocnych decyzji, sprawdzeń, uzgodnień, zatwierdzeń dokumentacji projektowej.

Wykonawca zobowiązany jest do czynnego włączenia się w proces uzyskiwania decyzji i uzyskania decyzji ostatecznej. Obowiązkiem wykonawcy jest także wykonanie innych opracowań poza wszystkimi w/w (w zależności od warunków stawianych przez uzgadniających). Wykonawca zobowiązany jest także przygotować wnioski i materiały a także czynnie włączać się w uzyskiwanie decyzji administracyjnych oraz natychmiastowo uzupełniać wnioski, operaty itp. - na każde wezwanie organów udzielających pozwoleń i Zamawiającego, w celu uzyskania pozwoleń i decyzji administracyjnych, do uzyskania pozwolenia na realizację włącznie (Wykonawca zobowiązany jest do naniesienia zmian w dokumentacji, wymaganych przez organy administracji w toku postępowania o udzielenie pozwolenia na realizację inwestycji). Po podpisaniu umowy na przedmiotowe zamówienie, Wykonawca otrzyma niezbędne upoważnienie (pełnomocnictwo) do reprezentowania i występowania w imieniu Zamawiającego w sprawach dotyczących projektowania, w tym wymogu uzyskania pozwolenia na realizację inwestycji oraz pozostałych niezbędnych do uzyskania decyzji.

Projekt powinien zawierać klauzulę stwierdzającą kompletność opracowania i przydatność celowi, jakiemu ma służyć. Projektant, a także sprawdzający do projektu budowlanego dołączają oświadczenie o sporządzeniu projektu budowlanego zgodnie z obowiązującymi przepisami oraz zasadami wiedzy technicznej. Zgodnie z art. 20 ust. 2 Prawa budowlanego projektant ma obowiązek zapewnić sprawdzenie projektu architektoniczno-budowlanego pod względem zgodności z przepisami, w tym techniczno - budowlanym i obowiązującymi normami przez osoby posiadające uprawnienia budowlane do projektowania bez ograniczeń w odpowiedniej specjalności lub przez rzeczoznawcę budowlanego.

W przypadku, gdy projektowane rozwiązania wymagać będą jakichkolwiek zmian, wykonawca opracuje dokumentację projektowo-kosztową tych zmian bez dodatkowego wynagrodzenia. Zgłaszane przez Zamawiającego uzupełnienia, korekty i wyjaśnienia dotyczące dokumentacji projektowo-kosztorysowej i Studium Wykonalności, będącej przedmiotem zamówienia, Wykonawca wykona nieodpłatnie w ramach niniejszego zamówienia. Jeżeli wystąpi konieczność wykonania opracowań dodatkowych, które będą następstwem wad dokumentacji, błędów lub zaniedbań Wykonawcy, opracowania takie zostaną wykonane przez Wykonawcę bez dodatkowego wynagrodzenia. Określone warunki ogólne zamówienia, jak również zakres projektu i uzgodnień, stanowią wytyczne Zamawiającego i nie zwalniają Wykonawcy z wykonania przedmiotu w zakresie niezbędnej szczegółowości i uzyskania koniecznych uzgodnień, zatwierdzeń, zezwoleń i decyzji.

11.W czasie trwania umowy zobowiązuje się projektanta do co najmniej dwukrotnego

zorganizowania rady technicznej w celu przedłożenia inwestorowi zaproponowanych rozwiązań projektowych. - przeprowadzić reambulację projektu w terenie.

— aktualizowania na żądanie Zamawiającego kosztorys inwestorski przez okres 2 lat od daty odbioru dokumentacji projektowej,

— reprezentowania Zamawiającego w postępowaniu administracyjnym do momentu uzyskania decyzji na realizację inwestycji,

— po uzyskaniu decyzji zezwalającej na realizację inwestycji wkartować podziały geodezyjne w PODGiK w Starostwie w Krakowie

12. Zamawiający wymaga od Wykonawcy zapewnienia pełnego nadzoru autorskiego w czasie realizacji zamówienia.

W ramach nadzoru autorskiego Wykonawca zobowiązany jest do bezpłatnego:

a) czuwania w toku realizacji robót budowlanych nad zgodnością rozwiązań technicznych materiałowych i użytkowych z dokumentacją projektową,

b) uzupełniania szczegółów dokumentacji projektowej oraz wyjaśniania wykonawcy robót budowlanych wątpliwości, powstałych w toku realizacji tych robót,

c) udziału w ogłaszanych naradach technicznych,

d) udział w odbiorze poszczególnych istotnych części robót budowlanych oraz odbiorze końcowym inwestycji.

#### 4. Prace przedprojektowe :

A) Wykonanie prac geodezyjnych - pomiarowych w tym: - mapy sytuacyjno - wysokościowej w skali 1:500 do celów projektowych z wykorzystaniem istniejących w PODGiK opracowań geodezyjnych w niezbędnym zakresie do celów projektowych, Dokumentację należy opracować na aktualnych mapach zasadniczych (z numerami działek), które posiadają pieczęcie ośrodka dokumentacji geodezyjnej potwierdzające, że mapa nadaje się do celów projektowych

Wykonanie przekroi geodezyjnych w skali 1:100/100

B) Materiały do decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach zgodnie z ustawą z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko (Dz. U. z 2008 r. Nr 199, poz. 1227 z późn. zm.), w tym raport o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko lub kartę informacyjną przedsięwzięcia. Przedmiotowe materiały winny zawierać zalecenia wydane przez RDOŚ w Krakowie w tym Opracowanie przyrodnicze zawierające:

— inwentaryzację przyrodniczą tj. położenie i sytuację przestrzenną, ogólną charakterystykę terenu otaczającego, opis ekosystemów i zbiorowisk roślinnych, charakterystykę dendroflory w dolinie potoków, charakterystykę flory naczyniowej, ogólną charakterystykę faunistyczną,

— waloryzację przyrodniczą tj.: florę roślin naczyniowych, roślinność - zbiorowiska roślinne, drzewa i krzewy, fauna,

— potencjalne zagrożenia dotyczące m.in.: gleby, lasów, siedlisk roślin, siedlisk fauny wodnej, nadwodnej,

— zalecenia czynności zabezpieczających: starorzecza, gleby, drzewostanu, roślin zielonych, siedlisk faunistycznych,

— wpływ planowanych prac na stosunki wodne, warunki siedliskowe terenów przyległych do cieków, zbiorowiska roślinne, chronione gatunki roślin, zwierząt i grzybów, warunki życia, rozrodu i migracji organizmów wodnych oraz funkcję korytarza ekologicznego jaki pełni dolina potoku.

C) Operat dendrologiczny na podstawie przeprowadzonej inwentaryzacji gatunkowej drzew i krzewów przewidzianych w projekcie do wycinki, z dokładnym i czytelnym zaznaczeniem (kolorem i numerem) drzew i krzewów do usunięcia, ze wskazaniem właściciela. Opracowanie należy uzgodnić z właściwymi jednostkami, a inwentaryzacja ma zawierać m.in.: informację o właścicielu lub posiadaczu nieruchomości, na której rosną drzewa i krzewy, nazwę gatunków

drzew i krzewów, obwód pnia na wysokości 1,30m, wielkość powierzchni, z której zostaną usunięte krzewy.

D) Wykonanie dokumentacji geologiczno-inżynierskiej wraz z projektem i jego zatwierdzeniem. Określenie przydatności gruntów występujących w obszarze inwestycji oraz wskazanie rezerwy gruntowej na potrzeby wbudowania w korpus obwałowania wraz z badaniami geotechnicznymi przydatności gruntu do budowy.

E) Przygotowanie niezbędnych materiałów i uzyskanie w imieniu Inwestora decyzji z art. 118 ustawy z dnia 16.04.2004 r. o ochronie przyrody (Dz. U. z 2009 r. Nr 151, poz. 1220, z późn. zm.) ustalającej warunki prowadzenia robót - jeśli będzie dotyczyć.

Wysokość wynagrodzenia Wykonawcy w 2014 r. nie przekroczy 500 000,00 PLN.

Termin wykonania zamówienia.

Rozpoczęcie usługi – niezwłocznie po podpisaniu umowy

Wykonanie I części zamówienia – do 30.6.2014 r.

Zakończenie usługi – do 31.3.2015 r.

#### **II.1.5. CPV code(s)**

71320000 Engineering design services, 71322000 Engineering design services for the construction of civil engineering works, 90700000 Environmental services

#### **II.1.6. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

### **II.2. Total value of the contract/lot**

#### **II.2.1. Total value of the contract/lot**

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

### **IV.2. Award criteria**

#### **IV.2.1. Award criteria**

Lowest price

#### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction has been used: no

### **IV.3. Administrative information**

#### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

ZIR-271-44/13

#### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

Contract notice

Notice number in the OJ S: [2013/S 194-334733](#) of 5.10.2013

## **Section V: Award of contract**

---

### **V.1. Date of conclusion of the contract**

9.12.2013

## **V.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 2

## **V.3. Name and address of the contractor**

Official name: CERMET-BUD Sp. z o.o. Przedsiębiorstwo Inżynierskie

Postal address: ul. Otwinowskiego 4

Town: Kraków

Postal code: 31-432

Country: Poland

## **V.4. Information on value of the contract/lot**

Initial estimated total value of the contract/lot:

Value: 1 501 830 PLN

Including VAT. VAT rate (%) 23

Total value of the procurement:

Lowest offer 750 300 and Highest offer 862 862,22 PLN

Including VAT. VAT rate (%) 23

## **V.5. Information about subcontracting**

# **Section VI: Complementary information**

---

## **VI.1. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

## **VI.2. Additional information**

Wykaz pozostałych dokumentów składających się na ofertę:

1. Wypełniony druk Oferta, stanowiący załącznik nr 1 do SIWZ.
2. Zaakceptowany wzór umowy stanowiący załącznik nr 7.
3. Dowód wniesienia wadium.
4. Listę podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów albo informacji o tym, że nie należy do grupy kapitałowej zgodnie z załącznikiem nr 8 do SIWZ.
5. Pełnomocnictwo lub inny dokument upoważniający do reprezentowania Wykonawcy w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego, w przypadku podpisania oferty przez inną osobę/y niż wymienione w odpisie z właściwego rejestru.
6. Wykonawca może polegać na wiedzy i doświadczeniu i osobach zdolnych do wykonania zamówienia lub zdolnościach finansowych innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nimi stosunków. Wykonawca w takiej sytuacji zobowiązany jest udowodnić zamawiającemu, iż będzie dysponował zasobami niezbędnymi do realizacji zamówienia, w szczególności przedstawiając w tym celu pisemne zobowiązanie tych podmiotów do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na okres korzystania z nich przy wykonaniu zamówienia.
7. W przypadku powoływania się na wiedzę i doświadczenie innych podmiotów wymaga się aby wykonawca przedstawił w jakim charakterze podmiot ten będzie występował w wykonywaniu zamówienia (np. podwykonawca, doradca, konsultant, postać know-how).

## **VI.3. Procedures for review**

### **VI.3.1. Review body**

Official name: Prezes Krajowej Izby Odwoławczej

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Telephone: +48 224587701

Fax: +48 224587700

Internet address: <http://www.uzp.gov.pl>

### **VI.3.2. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures: Wykonawcy przysługują przewidziane w Ustawie środki ochrony prawnej w postaci odwołania oraz skargi do sądu. Szczegółowe zasady wnoszenia środków ochrony prawnej oraz postępowania toczonego wskutek ich wniesienia określa Dział VI – „Środki ochrony prawnej”.

1. Środki ochrony prawnej przysługują wykonawcy, uczestnikowi konkursu, a także innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu danego zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez zamawiającego przepisów ustawy.
2. Środki ochrony prawnej wobec ogłoszenia o zamówieniu oraz specyfikacji istotnych warunków zamówienia przysługują również organizacjom wpisanym na listę, prowadzoną przez Prezesa Urzędu Zamówień Publicznych.
3. Odwołanie przysługuje wyłącznie od niezgodnej z przepisami ustawy czynności zamawiającego podjętej w postępowaniu o udzielenie zamówienia lub zaniechania czynności, do której zamawiający jest zobowiązany na podstawie ustawy.
4. Odwołanie powinno wskazywać czynność lub zaniechanie czynności zamawiającego, której zarzuca się niezgodność z przepisami ustawy, zawierać zwięzłe przedstawienie zarzutów, określać żądanie oraz wskazywać okoliczności faktyczne i prawne uzasadniające wniesienie odwołania.
5. Odwołanie wnosi się do Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej (ul. Postępu 17a, 02-676 Warszawa) w formie pisemnej albo elektronicznej opatrzonej bezpiecznym podpisem elektronicznym weryfikowanym za pomocą ważnego kwalifikowanego certyfikatu. Od odwołania uiszcza się wpis najpóźniej do dnia upływu terminu do wniesienia odwołania, a dowód jego uiszczenia dołącza się do odwołania.
6. Odwołujący przesyła kopię odwołania zamawiającemu przed upływem terminu do wniesienia odwołania w taki sposób, aby mógł on zapoznać się z jego treścią przed upływem tego terminu. Domniemywa się, iż zamawiający mógł zapoznać się z treścią odwołania przed upływem terminu do jego wniesienia, jeżeli przesłanie jego kopii nastąpiło przed upływem terminu do jego wniesienia za pomocą jednego ze sposobów określonych w art. 27 ust. 2 ustawy, tj. faksem lub e-mailem.
7. Odwołanie wnosi się do Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej:
  - 7.1. w terminie 10 dni od dnia przesłania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia – jeżeli zostały przesłane w sposób określony w art. 27 ust. 2 ustawy, tj. faksem lub e-mailem, albo w terminie 15 dni – jeżeli zostały przesłane w inny sposób – w przypadku gdy wartość zamówienia jest równa lub przekracza kwoty określone w przepisach wydanych na podstawie art. 11 ust. 8 tzw. „progi unijne”.
8. Odwołanie wobec treści ogłoszenia o zamówieniu, a jeżeli postępowanie jest prowadzone w trybie przetargu nieograniczonego, także wobec postanowień specyfikacji istotnych warunków zamówienia, wnosi się w terminie:
9. 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub zamieszczenia specyfikacji istotnych warunków zamówienia na stronie internetowej

— jeżeli wartość zamówienia jest równa lub przekracza kwoty określone w przepisach wydanych na podstawie art. 11 ust. 8 tzw. „progi unijne”.

10. Odwołanie wobec czynności innych niż określone w pkt 8 i 9 wnosi się:

10.1. w przypadku zamówień, których wartość jest równa lub przekracza kwoty określone w przepisach wydanych na podstawie art. 11 ust. 8 tzw. „progi unijne” – w terminie 10 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia.

11. Jeżeli zamawiający nie opublikował ogłoszenia o zamiarze zawarcia umowy lub mimo takiego obowiązku nie przesłał wykonawcy zawiadomienia o wyborze oferty najkorzystniejszej lub nie zaprosił wykonawcy do złożenia oferty w ramach dynamicznego systemu zakupów lub umowy ramowej, odwołanie wnosi się nie później niż w terminie:

11.1. 15 dni od dnia zamieszczenia w Biuletynie Zamówień Publicznych albo 30 dni od dnia publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia, a w przypadku udzielenia zamówienia w trybie negocjacji bez ogłoszenia, zamówienia z wolnej ręki albo zapytania o cenę – ogłoszenia o udzieleniu zamówienia z uzasadnieniem.

11.2. 6 miesięcy od dnia zawarcia umowy, jeżeli zamawiający:

a) nie opublikował w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia, albo

b) opublikował w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenie o udzieleniu zamówienia, które nie zawiera uzasadnienia udzielenia zamówienia w trybie negocjacji bez ogłoszenia albo zamówienia z wolnej ręki.

11.3. 1 miesiąca od dnia zawarcia umowy, jeżeli zamawiający:

a) nie zamieścił w Biuletynie Zamówień Publicznych ogłoszenia o udzieleniu zamówienia, albo

b) zamieścił w Biuletynie Zamówień Publicznych ogłoszenie o udzieleniu zamówienia, które nie zawiera uzasadnienia udzielenia zamówienia w trybie negocjacji bez ogłoszenia, zamówienia z wolnej ręki albo zapytania o cenę.

12. W przypadku wniesienia odwołania wobec treści ogłoszenia o zamówieniu lub postanowień specyfikacji istotnych warunków zamówienia zamawiający może przedłużyć termin składania ofert lub termin składania wniosków.

13. W przypadku wniesienia odwołania po upływie terminu składania ofert bieg terminu związania ofertą ulega zawieszeniu do czasu ogłoszenia przez Izbę orzeczenia.

14. W przypadku wniesienia odwołania zamawiający nie może zawrzeć umowy do czasu ogłoszenia przez Izbę wyroku lub postanowienia kończącego postępowanie odwoławcze.

15. Zamawiający przesyła niezwłocznie, nie później niż w terminie 2 dni od dnia otrzymania, kopię odwołania innym wykonawcom uczestniczącym w postępowaniu o udzielenie zamówienia, a jeżeli odwołanie dotyczy treści ogłoszenia o zamówieniu lub postanowień specyfikacji istotnych warunków zamówienia, zamieszcza ją również na stronie internetowej, na której jest zamieszczone ogłoszenie o zamówieniu lub jest udostępniana specyfikacja, wzywając wykonawców do przystąpienia do postępowania odwoławczego.

16. Wykonawca może zgłosić przystąpienie do postępowania odwoławczego w terminie 3 dni od dnia otrzymania kopii odwołania, wskazując stronę, do której przystępuje, i interes w uzyskaniu rozstrzygnięcia na korzyść strony, do której przystępuje. Zgłoszenie przystąpienia doręcza się Prezesowi Krajowej Izby Odwoławczej w formie pisemnej albo elektronicznej opatrzonej bezpiecznym podpisem elektronicznym weryfikowanym za pomocą ważnego kwalifikowanego certyfikatu, a jego kopię przesyła się zamawiającemu oraz wykonawcy wnoszącemu odwołanie.

17. Wykonawcy, którzy przystąpili do postępowania odwoławczego, stają się uczestnikami postępowania odwoławczego, jeżeli mają interes w tym, aby odwołanie zostało rozstrzygnięte na korzyść jednej ze stron.

18. Zamawiający lub odwołujący może zgłosić opozycję przeciw przystąpieniu innego wykonawcy nie później niż do czasu otwarcia rozprawy.
19. Zamawiający, nie później niż na 7 dni przed upływem ważności wadium, wzywa wykonawców, pod rygorem wykluczenia z postępowania, do przedłużenia ważności wadium albo wniesienia nowego wadium na okres niezbędny do zabezpieczenia postępowania do zawarcia umowy. Jeżeli odwołanie wniesiono po wyborze oferty najkorzystniejszej, wezwanie kieruje się jedynie do wykonawcy, którego ofertę wybrano jako najkorzystniejszą.
20. Odwołujący oraz wykonawca wezwany zgodnie z pkt 16 nie mogą następnie korzystać ze środków ochrony prawnej wobec czynności zamawiającego wykonanych zgodnie z wyrokiem Izby lub sądu albo na podstawie art. 186 ust. 2 i 3 ustawy.
21. Do postępowania odwoławczego stosuje się odpowiednio przepisy ustawy z dnia 17 listopada 1964 r. – Kodeks postępowania cywilnego (Dz.U. nr 43, poz. 296, z późn. zm.) o sądzie polubownym, jeżeli ustawa Pzp nie stanowi inaczej.
22. Na orzeczenie Izby stronom oraz uczestnikom postępowania odwoławczego przysługuje skarga do sądu. W postępowaniu toczącym się wskutek wniesienia skargi stosuje się odpowiednio przepisy ustawy z dnia 17 listopada 1964 r. – Kodeks postępowania cywilnego o apelacji, jeżeli przepisy Pzp nie stanowią inaczej.
23. Skargę wnosi się do sądu okręgowego właściwego dla siedziby albo miejsca zamieszkania zamawiającego za pośrednictwem Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej w terminie 7 dni od dnia doręczenia orzeczenia Izby, przesyłając jednocześnie jej odpis przeciwnikowi skargi. Złożenie skargi w placówce pocztowej operatora publicznego jest równoznaczne z jej wniesieniem. Od skargi uiszcza się opłatę.
24. Skarga powinna czynić zadość wymaganiom przewidzianym dla pisma procesowego oraz zawierać oznaczenie zaskarżonego orzeczenia, przytoczenie zarzutów, zwięzłe ich uzasadnienie, wskazanie dowodów, a także wniosek o uchylenie orzeczenia lub o zmianę orzeczenia w całości lub w części. W postępowaniu toczącym się na skutek wniesienia skargi nie można rozszerzyć żądania odwołania ani występować z nowymi żądaniami.

#### **VI.3.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Urząd Zamówień Publicznych

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224587800

Internet address: <http://www.uzp.gov.pl>

#### **VI.4. Date of dispatch of this notice**

12.12.2013